

USA office: Fontana **AUS** office: Truganina **GBR** office: Ipswich **ITA** office: Milano **POL** office: Gdańsk
DEU office: FDS GmbH, Neuer Hölftigbaum 36, 22143 Hamburg, Deutschland **FRA** office: Saint Vigor d'Ymonville

If you're having difficulty, our friendly
customer team is always here to help.



USA:cs.us@costway.com
AUS:cs.au@costway.com
GBR:cs.uk@costway.com
ITA:cs.it@costway.com

POL:sklep@costway.com
DEU:cs.de@costway.com
FRA:cs.fr@costway.com
ESP:cs.es@costway.com

Telescoping Roof Rake
Teleskopischer Dachrechen
Râteau de Toit Télescopique
Rastrillo Telescópico de Techo
Rastrello Telescopico da Tetto
Zgarniacz dachowy

OP3876

THIS INSTRUCTION BOOKLET CONTAINS **IMPORTANT** SAFETY INFORMATION. PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

EN



Before You Start

- ⚠ Please read all instructions carefully.
- ⚠ Retain instructions for future reference.
- ⚠ Separate and count all parts and hardware.
- ⚠ Read through each step carefully and follow the proper order.
- ⚠ We recommend that, where possible, all items are assembled near to the area in which they will be placed in use, to avoid moving the product unnecessarily once assembled.
- ⚠ Always place the product on a flat, steady and stable surface.
- ⚠ Keep all small parts and packaging materials for this product away from babies and children as they potentially pose a serious choking hazard.

DE



Vor dem Beginnen

- ⚠ Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
- ⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zur zukünftigen Verwendung auf.
- ⚠ Überprüfen Sie, ob alle Teile und Zubehörteile vorhanden sind.
- ⚠ Lesen Sie jeden Schritt sorgfältig durch und befolgen Sie die richtige Reihenfolge.
- ⚠ Wir empfehlen, alle Teile möglichst in der Nähe des Aufstellungsortes zu montieren, um unnötige Bewegungen nach der Montage zu vermeiden.
- ⚠ Stellen Sie den Artikel immer auf eine ebene, feste und stabile Fläche.
- ⚠ Halten Sie alle kleinen Teile und Verpackungsmaterialien fern von Babys und Kindern, ansonsten besteht Erstickungsgefahr.

FR



Avant de Commencer

- ⚠ Veuillez lire attentivement toutes les instructions.
- ⚠ Conservez les instructions pour vous y référer ultérieurement.
- ⚠ Vérifiez toutes les pièces et les accessoires.
- ⚠ Lisez attentivement chaque étape et suivez l'ordre correct.
- ⚠ Nous recommandons que, dans la mesure du possible, tous les produits soient assemblés à proximité de la zone où ils seront utilisés, afin d'éviter tout déplacement inutile du produit une fois assemblé.
- ⚠ Placez toujours le produit sur une surface plane et stable.
- ⚠ Conservez toutes les petites pièces de ce produit et les matériaux d'emballage hors de portée des bébés et des enfants, car ils pourraient présenter un risque d'étouffement.

ES



Antes de Empezar

- ⚠ Lea atentamente todas las instrucciones.
- ⚠ Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- ⚠ Separe y cuente todas las piezas y los accesorios.
- ⚠ Lea detenidamente cada paso y siga el orden correcto.
- ⚠ Recomendamos que, siempre que sea posible, todos los elementos se monten cerca de la zona en la que se van a utilizar, para evitar mover el producto innecesariamente una vez montado.
- ⚠ Coloque siempre el producto sobre una superficie plana, estable y firme.
- ⚠ Mantenga todas las piezas pequeñas y los materiales de embalaje de este producto lejos de los bebés y los niños, ya que pueden representar un grave riesgo de asfixia.

IT



Prima di Iniziare

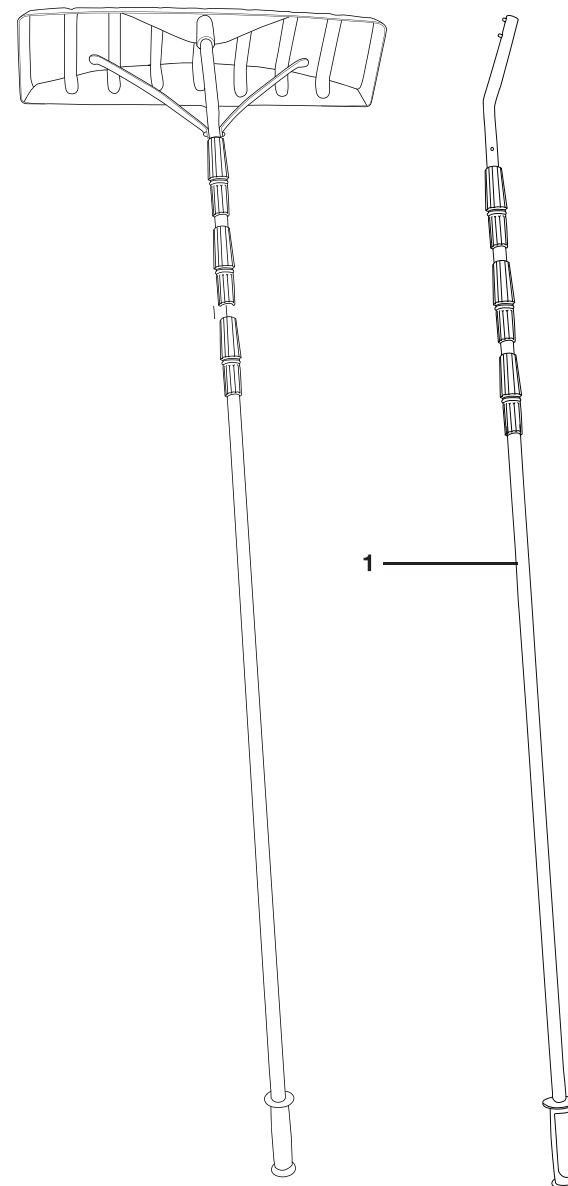
- ⚠ Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni.
- ⚠ Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- ⚠ Separare e contare tutte le parti e gli accessori.
- ⚠ Leggere attentamente ogni passo e seguire l'ordine corretto.
- ⚠ Si consiglia, ove possibile, di assemblare tutti gli articoli vicino alla zona in cui verranno posti in uso, per evitare di spostare inutilmente il prodotto una volta assemblato.
- ⚠ Posizionare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile.
- ⚠ Tenere tutte le piccole parti e i materiali di imballaggio di questo prodotto lontano dalla portata di neonati e bambini, in quanto possono costituire un serio pericolo di soffocamento.

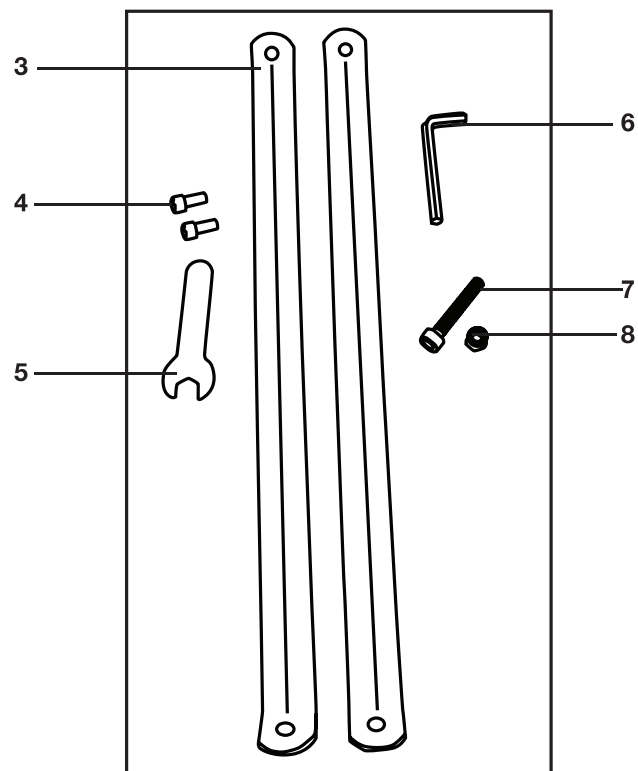
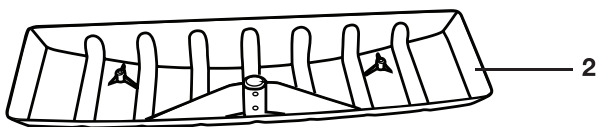
PL



Zanim Zacznieś

- ⚠ Zapoznaj się z instrukcją.
- ⚠ Zachowaj instrukcję do wglądu.
- ⚠ Posortuj części i upewnij się, że zestaw jest kompletny.
- ⚠ Zapoznaj się ze sposobem montażu i postępuj zgodnie z instrukcją.
- ⚠ Zalecamy, aby montaż odbywał się możliwie najbliżej miejsca docelowego położenia produktu, aby uniknąć niepotrzebnego przesuwania.
- ⚠ Upewnij się, że produkt znajdzie się na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- ⚠ Upewnij się, że materiały wykorzystane podczas pakowania produktu, oraz jego elementy znajdują się poza zasięgiem dzieci.





DE

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Handgriff | 5. Maulschlüssel |
| 2. Kopf des Dachrechs | 6. Sechskantschlüssel |
| 3. Metallstreben (2) | 7. Lange Sechskantschraube |
| 4. Kurze Sechskantschrauben (2) | 8. Sicherungsmutter |

FR

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Poignée | 5. Clé à fourche |
| 2. Tête du râteau de toit | 6. Clé hexagonale |
| 3. Entretoises métalliques (2) | 7. Boulon hexagonal long |
| 4. Vis hexagonales courtes (2) | 8. Contre-écrou |

ES

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Mango | 5. Llave de boca |
| 2. Cabeza del rastrillo de techo | 6. Llave hexagonal |
| 3. Soporte metálico (2) | 7. Tornillo hexagonal largo |
| 4. Tornillo hexagonal corto (2) | 8. Tuerca de bloqueo |

IT

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Maniglia | 5. Chiave aperta |
| 2. Testa del rastrello del tetto | 6. Chiave a brugola |
| 3. Bretelle in metallo (2) | 7. Vite esagonale lunga |
| 4. Viti esagonali corte (2) | 8. Dado di bloccaggio |

PL

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Uchwyt | 5. Klucz płaski |
| 2. Głowica zgarniacza | 6. Klucz imbusowy |
| 3. Metalowy wspornik (2) | 7. Długa śruba sześciokątna |
| 4. Krótka śruba sześciokątna (2) | 8. Przeciwnakrętka |

EN

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 1. Handle | 5. Open end wrench |
| 2. Roof rake head | 6. Hex key wrench |
| 3. Metal braces (2) | 7. Long hex screw |
| 4. Short hex screws (2) | 8. Locking nut |

Assembling the Telescoping Roof Rake & Adjusting the Handle

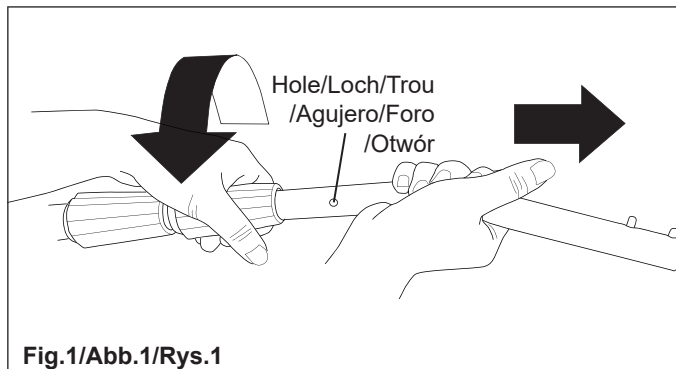
/Zusammenbau des Teleskop-Dachrechslers & Einstellen des Griffs

/Assemblage du Râteau de Toit Télescopique & Réglage de la Poignée

/Montaje del Rastrillo Telescópico de Techo y Ajuste del Mango

/Montaggio del Rastrello Telescopico da Tetto & Regolazione della Maniglia

/Montaż teleskopowego zgarniacza dachowego oraz regulacja uchwytu



EN: 1. Unscrew the handle knob and extend the pole to expose the small holes (Fig. 1).

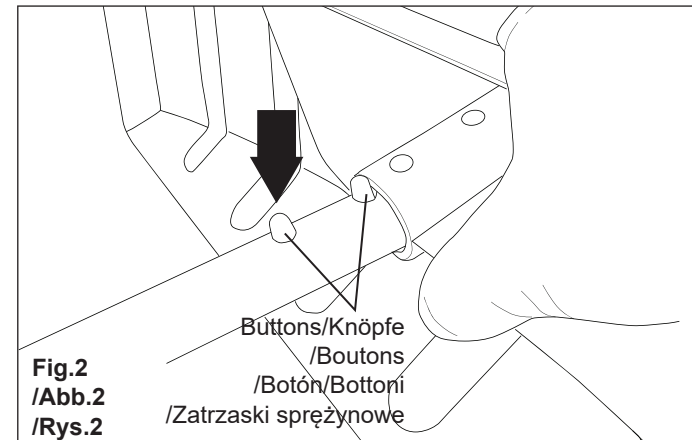
DE: 1. Schrauben Sie den Griffknopf ab und strecken Sie den Stock aus, um die kleinen Löcher freizulegen (Abb. 1).

FR: 1. Dévissez le bouton de la poignée et sortez la tige pour exposer les petits trous (Fig. 1).

ES: 1. Desenrosque la perilla del mango y extienda el poste para exponer los pequeños agujeros (Fig.1).

IT: 1. Svitare la manopola della maniglia ed estendere l'asta per esporre i piccoli fori (Fig. 1).

PL: 1. Odkręć pokrętło uchwytu i wysuń drążek, tak aby odsłonić otwory (rys. 1).



EN: 2. Depress the small buttons at the end of the handle so that you can insert the handle into the roof rake head (Fig. 2).

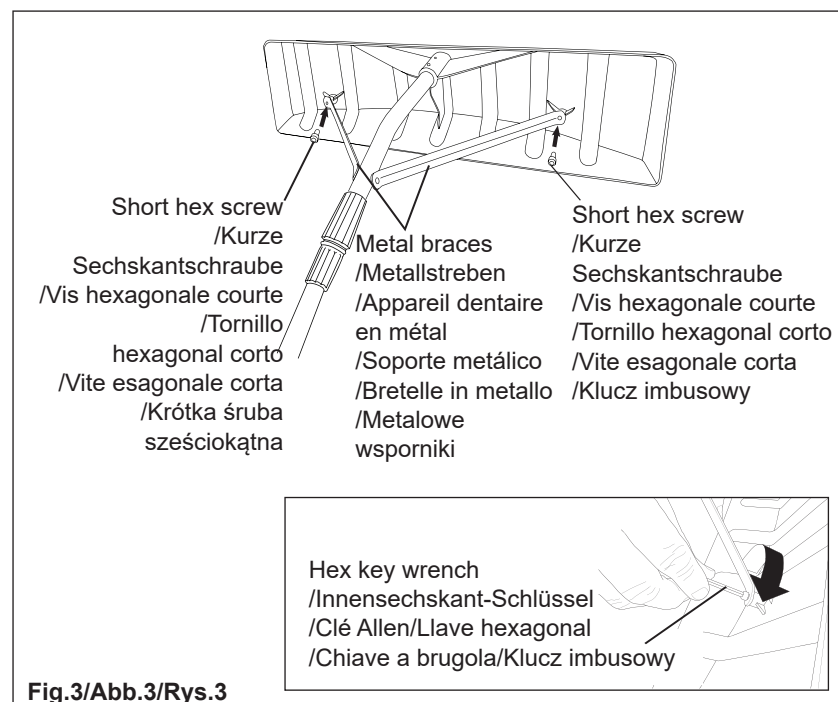
DE: 2. Drücken Sie die kleinen Knöpfe am Ende des Stiels herunter, damit Sie den Stiel in den Dachrechenkopf einführen können (Abb. 2).

FR: 2. Appuyez sur les petits boutons situés à l'extrémité du manche pour que celui-ci puisse être inséré dans la tête du râteau de toit (Fig. 2).

ES: 2. Presione los pequeños botones en el extremo del mango para poder insertar el mango en la cabeza del rastrillo de techo (Fig.2).

IT: 2. Premere i pulsantini all'estremità dell'impugnatura in modo da poter inserire la maniglia nella testa del rastrello del tetto (Fig. 2).

PL: 2. Wciśnij zatrzaski sprężynowe na końcu uchwytu, tak aby można było włożyć uchwyt do głowicy zgarniacza (rys. 2).



EN: 3. Using the hex key wrench, screw the metal braces to the roof rake head with the two short hex screws (Fig. 3).

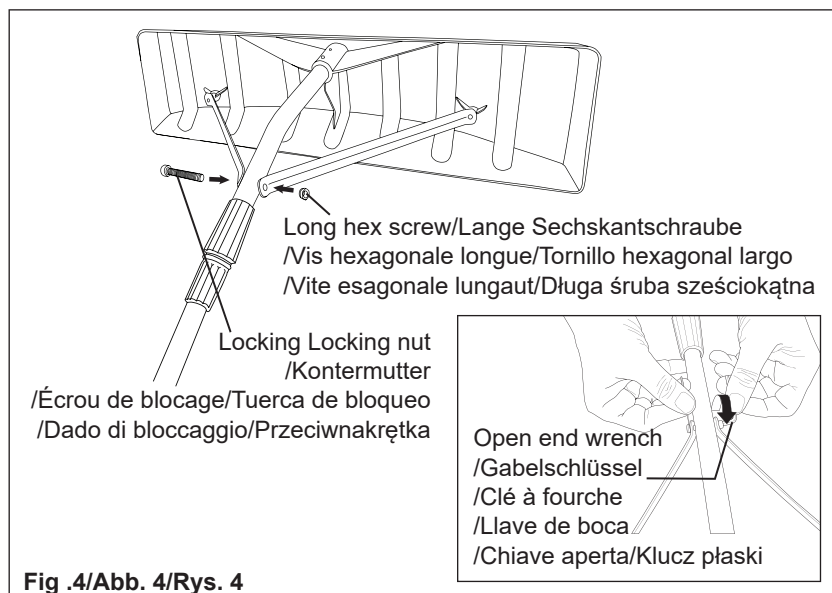
DE: 3. Schrauben Sie die Metallstreben mit dem Sechskantschlüssel mit den beiden kurzen Sechskantschrauben an den Kopf des Dachrechens (Abb. 3).

FR: 3. À l'aide de la clé hexagonale, vissez les étriers métalliques à la tête du râteau de toit avec les deux vis hexagonales courtes (Fig. 3).

ES: 3. Con la llave hexagonal, atornille los soportes metálicos a la cabeza del rastrillo de techo con los dos tornillos hexagonales cortos (Fig.3).

IT: 3. Utilizzando la chiave esagonale, avvitare le bretelle metalliche alla testa del rastrello del tetto con le due viti esagonali corte (Fig. 3).

PL: 3. Przymocuj metalowe wsporniki do głowicy zgarniacza za pomocą dwóch krótkich śrub sześciokątnych oraz klucza imbusowego (rys. 3).



EN: 4. Fix the metal braces to the pole by threading the long hex screw through the metal braces and the pole. Secure the screw with the locking nut using the open end wrench (Fig. 4).

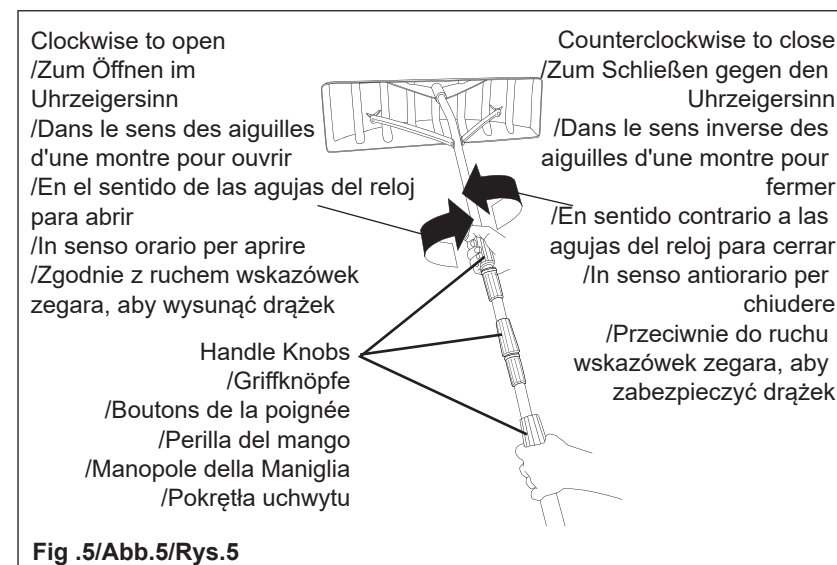
DE: 4. Befestigen Sie die Metallstreben am Mast, indem Sie die lange Sechskantschraube durch die Metallstreben und den Mast schrauben. Sichern Sie die Schraube mit der Sicherungsmutter mit dem Gabelschlüssel (Abb. 4).

FR: 4. Fixez les supports métalliques au poteau en vissant la longue vis hexagonale à travers les supports métalliques et le poteau. Fixez la vis avec l'écrou de blocage à l'aide de la clé fixe (Fig. 4).

ES: 4. Fije los soportes metálicos al poste enroscando el tornillo hexagonal largo a través de los soportes metálicos y el poste. Asegure el tornillo con la tuerca de bloqueo utilizando la llave de boca (Fig.4).

IT: 4. Fissare le bretelle metalliche al palo infilando la vite esagonale lunga attraverso le bretelle metalliche e il palo. Fissare la vite con il dado di bloccaggio utilizzando la chiave fissa (Fig. 4).

PL: 4. Przymocuj metalowe wsporniki do drążka, przekładając długą śrubę sześciokątną przez otwory w metalowych wspornikach i drążku. Zabezpiecz śrubę dokręcając przeciwnakrętkę za pomocą klucza płaskiego (rys. 4).



EN: 5. Lengthen the telescopic pole by rotating the handle knob clockwise and extending the pole to the desired length. Secure in position by twisting the knob counterclockwise (Fig. 5).

DE: 5. Verlängern Sie die Teleskopstange, indem Sie den Griffknopf im Uhrzeigersinn drehen und die Stange auf die gewünschte Länge ausziehen. Sichern Sie die Position, indem Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 5).

FR: 5. Déployez la tige télescopique en tournant le bouton de la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre et en déployant la tige à la longueur souhaitée. Fixez en place en tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 5).

ES: 5. Alargue el poste telescópico girando la perilla del mango en el sentido de las agujas del reloj y extendiendo el poste hasta la longitud deseada. Asegure la posición girando la perilla en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. 5).

IT: 5. Allungare l'asta telescopica ruotando la manopola dell'impugnatura in senso orario ed estendendo l'asta alla lunghezza desiderata. Fissare in posizione ruotando la manopola in senso antiorario (Fig. 5).

PL: 5. Aby wydłużyć drążek teleskopowy, obróć pokrętło uchwytu zgodnie z ruchem wskazówek zegara i wyciągnij drążek na żadaną długość. Zabezpiecz, przekręcając pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 5).

EN



Return / Damage Claim Instructions

- ⚠ **DO NOT discard the box / original packaging.**
In case a return is required, the item must be returned in original box. Without this your return will not be accepted.
- ⚠ **Take a photo of the box markings.**
A photo of the markings (text) on the side of the box is required in case a part is needed for replacement. This helps our staff identify your product number to ensure you receive the correct parts.
- ⚠ **Take a photo of the damaged part (if applicable).**
A photo of the damage is always required to file a claim and get your replacement or refund processed quickly. Please make sure you have the box even if it is damaged.
- ⚠ **Send us an email with the images requested.**
Email us directly from marketplace where your item was purchased with the attached images and a description of your claim.

DE



Rücksendung / Beschädigung Anweisungen

- ⚠ **Werfen Sie den Karton / die Originalverpackung NICHT weg.**
Falls eine Rücksendung erforderlich ist, muss der Artikel in der Originalverpackung zurückgeschickt werden. Andernfalls wird Ihre Rücksendung nicht angenommen.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto von der Beschriftung des Kartons.**
Für den Fall, dass ein Ersatzteil benötigt wird, benötigen wir ein Foto der Beschriftung (Text) auf der Seite des Kartons. So können unsere Mitarbeiter Ihre Artikelnummer identifizieren und sicherstellen, dass Sie die richtigen Teile erhalten.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto des beschädigten Teils (falls zutreffend).**
Ein Foto des beschädigten Teils ist immer erforderlich, um eine Reklamation einzureichen und eine schnelle Bearbeitung Ihres Ersatzteils oder Ihrer Rückerstattung zu gewährleisten. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den Karton haben, auch wenn er beschädigt ist.
- ⚠ **Schicken Sie uns eine E-Mail mit dem gewünschten Foto.**
Schicken Sie uns eine E-Mail direkt vom Marktplatz, auf dem Sie den Artikel gekauft haben, mit den angehängten Fotos und einer Beschreibung Ihrer Reklamation.

FR



Instructions De Retour / Réclamation De Dommages

- ⚠ **NE PAS jeter la boîte/l'emballage d'origine.**
Dans le cas où un retour est requis, l'article doit être retourné dans sa boîte d'origine. Sans cela, votre retour ne sera pas accepté.
- ⚠ **Prenez une photo des marquages de la boîte.**
Une photo des marquages (texte) sur le côté de la boîte est requise au cas où une pièce serait nécessaire pour le remplacement. Cela aide notre personnel à identifier votre numéro de produit pour s'assurer que vous recevez les bonnes pièces.
- ⚠ **Prenez une photo des dommages (le cas échéant).**
Une photo des dommages est toujours requise pour déposer une réclamation et obtenir rapidement votre remplacement ou votre remboursement. Assurez-vous d'avoir la boîte même si elle est endommagée.
- ⚠ **Envoyez-nous un e-mail avec les images demandées.**
Envoyez-nous un e-mail directement depuis le marché où votre article a été acheté avec les images ci-jointes et une description de votre réclamation.

ES



Instrucciones de Devolución / Reclamación de Daños

- ⚠ **NO deseche la caja/embalaje original.**
En caso de que se requiera una devolución, el artículo debe ser devuelto en la caja original. Sin esto su devolución no será aceptada.
- ⚠ **Tome una foto de las marcas de la caja.**
Se requiere una foto de las marcas (texto) en el lado de la caja en caso de que se necesite una pieza para reemplazarla. Esto ayuda a nuestro personal a identificar su número de producto para asegurarse de que recibe las piezas correctas.
- ⚠ **Tome una foto de los daños (si procede).**
Una foto de los daños es siempre necesaria para presentar una reclamación y conseguir que su reemplazo o reembolso sea procesado rápidamente. Por favor, asegúrese de tener la caja aunque esté dañada.
- ⚠ **Envíenos un correo electrónico con las imágenes solicitadas.**
Envíenos un correo electrónico directamente desde el mercado donde se compró su artículo con las imágenes adjuntas y una descripción de su reclamación.

IT



Istruzioni Per La Restituzione / Reclamo Per Danni

- ⚠ **NON scartare la scatola / confezione originale.**
Nel caso in cui sia richiesto un reso, l'articolo deve essere restituito nella scatola originale. Senza la scatola originale il tuo reso non sarà accettato.
- ⚠ **Fare una foto dei contrassegni sulla scatola.**
È necessaria una foto dei contrassegni (testo) sul lato della scatola nel caso in cui la parte debba essere sostituita. Questo aiuta il nostro staff a identificare il numero del tuo prodotto per assicurarti di ricevere le parti corrette.
- ⚠ **Fare una foto di Danno (se è applicabile).**
Una foto del danno è sempre necessaria per presentare un reclamo e ottenere rapidamente la sostituzione o il rimborso. Assicurati di avere la scatola anche se è danneggiata.
- ⚠ **Inviarci una mail con le immagini richieste.**
Inviarci un'e-mail direttamente dal mercato in cui è stato acquistato il tuo articolo con le immagini allegate e una descrizione del tuo reclamo.

PL



Zwroty i reklamacje

- ⚠ **Nie wyrzucaj oryginalnego opakowania.**
Jeśli chcesz zwrócić produkt, musi znajdować się on w oryginalnym opakowaniu. Towar zwrócony w nieoryginalnym opakowaniu nie zostanie przyjęty.
- ⚠ **Zrób zdjęcie oznaczeń na opakowaniu.**
Jeśli jakkolwiek część wymaga wymiany, zrób zdjęcie oznaczeń kodu produktu, który znajduje się na opakowaniu. Pozwoli nam to zidentyfikować produkt i dostarczyć ci właściwą część.
- ⚠ **Zrób zdjęcie uszkodzonej części (jeśli dotyczy).**
Jeśli chcesz złożyć reklamację, zrób zdjęcie uszkodzonej części. Pozwoli nam to zatwierdzić reklamację i zlecić zwrot środków na twoje konto. Do złożenia reklamacji potrzebne będzie oryginalne opakowanie.
- ⚠ **Skontaktuj się z nami.**
Skontaktuj się z nami telefonicznie, mailowo lub poprzez formularz kontaktowy. Załącz zdjęcia produktu i opis roszczenia.